

# KRIEGSHABERBLATT

Das Stadtteilmagazin für Kriegshaber!

kostenlos • briefkastenerlaubt



Verabschiedung von Rektorin Susann Michaelson in der Grundschule Kriegshaber am 19. Juli 2019.  
Foto: Robin Kalfas

## 100 Testträger für Gleitsicht-Studie gesucht!



Premium-Gleitsichtgläser zum Testpreis\*

statt ~~868,-~~

jetzt schon für

**359,-\***

Jetzt mitmachen und über 500,- € sparen!\*

Technisch innovative HighTech-Gleitsichtgläser aus der Schweiz versprechen hohen Seh-Komfort. Machen Sie mit und testen Sie jetzt das neue Premium-Gleitsichtglas ASTRON GLX®4.0 und sparen Sie über 500,- gegenüber der UVPI



Abbildung Beispielhaft

\* Gültig bis 31.08.2019. Preis je Paar. Seitens des Herstellers GALAXA ([www.galaxa.de](http://www.galaxa.de)) können je Optiker 100 Gleitsichtträger im Aktionszeitraum teilnehmen. Als Tester erhalten Sie die Premium-Gleitsichtgläser jetzt zu Top-Servicekonditionen. Wir bitten Sie lediglich, uns nicht ca. 8 Wochen Ihre Erfahrungen und Beobachtung hinsichtlich: Trageeigenschaften, Sehkomfort, Handhabung, Reinigung, Pflege mitzuteilen. Dazu erhalten Sie bei Abholung des Brillenpaars Meinen Fragebogen, den wir zur Auswertung an den Gläserhersteller weiterleiten. Gläser ASTRON GLX®4.0, Index 1,57, Späkerbereich 44 bis 48, cyl. +2 diop., Bild: 3,0.

### auge und brille



MARIE-THERES PISTORIUS

Ulmer Str. 36  
86154 Augsburg

[info@auge-und-brille.de](mailto:info@auge-und-brille.de)  
[www.auge-und-brille.de](http://www.auge-und-brille.de)

Mo – Sa      Mo – Fr  
9.30 – 13.00    14.30 – 18.00

# KRIXI's Gewinnspiel

Ich bin Krixi - klein und rund,  
geh in Kriegshaber allem auf den Grund.  
Bin das Maskottchen vom Kriegshaberblatt,  
und treib mich ,rum im schönsten Teil der Stadt!  
Jeden Monat auf das Neue,  
wie sehr ich mich schon darauf freue.  
Wenn du weißt, wo ich bin,  
winkt dir vielleicht der Hauptgewinn.  
Du musst nur an die Redaktion die Lösung schreiben,  
und uns dein Wissen über Kriegshaber zeigen.



Unter allen Einsendungen verlosen wir  
einen Essensgutschein im Wert von

**25,- €**



Gaststätte TSV Kriegshaber  
Adresse: Kobelweg 64, 86156 Augsburg  
(Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.)  
Einsendeschluss: 20.08.2019



Wissen Sie, in welcher Straße Krixi dieses Mal unterwegs ist? Dann schicken Sie uns Ihre Antwort mit Ihrem Namen und einer E-Mail-Adresse oder Adresse, über die wir Sie erreichen können, an die Redaktion.

E-Mail:  
gewinnspiel@kriegshaberblatt.de

Postadresse:  
KRIXI-Verlag  
Tunnelstr.13  
86156 Augsburg



Wir gratulieren der Gewinnerin der Juli-Ausgabe, Frau **Helga Groeger**.  
Die Lösung vom letzten Gewinnspiel: Grenzstraße



**KRIEGSHABERBLATT ONLINE!**  
**BESUCHEN SIE UNS!**



www.kriegshaberblatt.de  
Alle Ausgaben online lesen!



facebook.com/KriegshaberBlatt  
Immer auf dem aktuellsten Stand!

## Kriegshaber Bilderrätsel Finden Sie die 7 Fehler im rechten Bild?

Diese beiden Fotos zeigen den Kulturpark West mit Blickrichtung Sommerstraße.  
Im rechten Bild haben wir wieder 7 kleine Veränderungen vorgenommen.  
Finden Sie die Fehler?

Original



Fälschung



## Vorwort

zur 27. Ausgabe KriegshaberBlatt  
im August 2019



Liebe Leserinnen und Leser  
des KriegshaberBlatts,  
hier sind wir wieder: Ihre Stadtteilzeitung!

In unserem schönen Stadtteil war in den vergangenen Wochen viel los: ein Trainerwechsel beim TSV Kriegshaber, der Besuch des Bundestagsabgeordneten Dr. Volker Ullrich, das Reinöhlstraßenfest und der Hofflohmarkt am 20. Juli. Haben Sie etwas davon verpasst oder gar den Überblick verloren? Kein Problem! Denn in dieser Ausgabe informieren wir Sie wieder einmal über das Wichtigste und bringen Sie auf den aktuellen Stand. So gibt es etwa wieder den beliebten Polizeireport und einen Bericht zur Verabschiedung der langjährigen Rektorin der Kriegshaber Grundschule.

Zwischen all den informativen Beiträgen darf der Spaß natürlich nicht zu kurz kommen. Darum hält auch diese Ausgabe wieder ein Fehlersuchbild und Krixis Gewinnspiel bereit. Wir freuen uns auf zahlreiche Zuschriften mit der - hoffentlich richtigen - Lösung. Und wer weiß, vielleicht sind Sie unser nächster Gewinner... Das ist allerdings nicht die einzige Stelle, bei der Sie mitmachen können. Auch Ihre Meinung ist gefragt. Dieses Mal wollen wir wissen, was Sie dazu denken: Bei Rot über die Staße, um den Bus nicht zu verpassen - ist das in Ordnung oder geht es gar nicht? Wir sind gespannt auf Ihre Beiträge!

Ein nicht ganz so dramatisches Thema ist



Die Lösung der letzten Ausgabe



in dieser Ausgabe unsere Fortsetzung von „Auf den Spuren Karl Radingers“. Der Kriegshaber Künstler hat nämlich noch viel mehr zu bieten, als wir im vergangenen KriegshaberBlatt unterbringen konnten. Deshalb wartet auf den folgenden Seiten Teil 2 auf Sie.

Ebenso ein Thema, über das wir schon einige Male berichtet haben, ist das deutsch-amerikanische Volksfest. Immer wieder finden und bekommen wir neue Bilder, Erfahrungsberichte und Informationen, sodass es auch in dieser Ausgabe wieder einen Platz im Heft findet.

Lassen Sie sich überraschen, haben Sie eine schöne (Lese-)Zeit und bis zum nächsten Mal!

Ihre

*Julia Paul*

E-Mail: [julia.paul@kriegshaberblatt.de](mailto:julia.paul@kriegshaberblatt.de)

seit 1848 www.deurer.de

**Deurer GmbH & Co.**  
Baumvermittler

*Wir schaffen Wohlfühlklima...*

**Aktuell: Neubau in Horgau**  
Geförderte Mietwohnungen  
- Naturnah wohnen -  
[www.lebenswiese-horgau.de](http://www.lebenswiese-horgau.de)

*... und vermieten Ihnen Ihre Traumwohnung*

**Stadtberger Straße 64 · 86157 Augsburg**  
**Telefon (0821) 508630 · Fax (0821) 508633**

### IMPRESSUM

KRIXI Verlag  
Der Firmensitz liegt in Augsburg.

Postadresse:  
Tunnelstr. 13  
86156 Augsburg

KriegshaberBlatt  
Auflage: 6.000 Exemplare  
Redaktion:  
Julia Paul, Erich Maydl  
[redaktion@kriegshaberblatt.de](mailto:redaktion@kriegshaberblatt.de)

Werbung & Anzeigen:  
Ralph Schnell, Heinz Schnell  
[werbung@kriegshaberblatt.de](mailto:werbung@kriegshaberblatt.de)

Fotoarchiv  
Bernhard Radinger  
V.i.S.d.P.: Rolf Schnell  
Tel.: 0172 8 66 60 34  
Herausgeber:  
Schnell Tschernjawschki GbR

Druck:  
WIRmachenDRUCK GmbH  
Layout:  
Sergej Tschernjawschki  
Redaktionsschluss ist der  
15. des Vormonats

Eingesandte oder abgegebene Manuskripte, Fotos und Datenträger gehen in Besitz des KRIXI - Verlages über. Für diese wird keine Haftung übernommen. Alle Rechte sind vorbehalten. Insbesondere dürfen Nachdruck, Aufnahme in Online-Dienste und Internet, sowie Vervielfältigung auf Datenträger jeder Art nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung des Verlages erfolgen. Der Verlag trägt keine Verantwortung für die Inhalte der Anzeigen und Reportagen. Die eingehenden Manuskripte werden nicht automatisch rezensiert. Der Verlag behält das Recht, Manuskripte literarisch und stilistisch zu verändern und für den Druck vorzubereiten. Der Verlag behält das Recht, eingegangene Daten für den Zweck des Verlages zu verwenden. Die Meinung des Verlages muss nicht mit der Meinung der Autoren übereinstimmen. Es wird keine Haftung für Fehler einzelner Verteiler übernommen.



## Auf den Spuren Karl Radingers



Blick auf Zaisertshofen (Bild: Andreas Wieser)

Zaisertshofen ist ein idyllisches Dorf im Unterallgäu. Es gehört zur Gemeinde Tusenhäusern. Man sieht ihm auf den ersten Blick nicht an, dass es zwei künstlerische

Höhepunkte beinhaltet: das barocke Pfarrhaus aus dem Jahre 1770 mit Stuckaturen von Andreas Henkel und Fresken von Johann Baptist Enderle (nur nach Anmeldung zu besichtigen). Das zweite Kleinod ist die Kirche St. Silvester: ein spätgotischer Bau aus der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts. Eine erste Umgestaltung erfolgte 1758 durch Michael Stiller. Die Rokokoausstattung wie auch die Fresken des schon erwähnten Johann Baptist Enderle aus dem Jahr 1759 wurden 1864/1865 entfernt.



Kirche St. Silvester und Pfarrhof (Bild: Wikipedia)

Im Jahr 1954 wurde das Innere der Kirche durch Michael Kurz vollständig verändert. Im Zuge dieser Umgestaltung schuf der Kriegshaberer Maler Karl Radinger Altarbilder, Decken- und Wandfresken. Neben seinen Werken in der Kirche St. Wolfgang in Meitingen ist St. Silvester eine seiner bedeutendsten Arbeiten. ■

Zu erreichen ist Zaisertshofen über die B 300 – Diedorf, Gessertshausen, dann Fischach, Langen-, Mittel- und Oberneufnach und Markt Wald. Die Kirche ist tagsüber geöffnet und barrierefrei! Ein Besuch lohnt sich!



Der Linke Seitenaltar

Text: Bernhard Radinger/ Erich Maydl  
Bilder: Andreas Wieser (1), Wikipedia (1), Archiv Radinger



Deckengemälde



Der Hauptaltar



Blick zum Altar



Die Kanzel



Deckengemälde



Der rechte Seitenaltar



Wir laden ein zur  
**Hausmesse am 25. Oktober**  
im Hörzentrum Böhler

Anmeldung telefonisch: 0821/36101  
Infos unter [www.hoerzentrum-boehler.de](http://www.hoerzentrum-boehler.de)

Halderstraße 29 • in Augsburg • am Hbf  
Ihr Hörspezialist 4x in und um Augsburg

Ihre Apotheken in Kriegshaber

**APOTHEKEN  
MANHARDT**  
zuhören | beraten | helfen





Melanie Ruff Filialleiterin

**West-Apotheke**

Ulmer Straße 150  
86156 Augsburg  
Tel., (0821) 40 13 51  
Fax, (0821) 44 17 56  
[west@apo-manhardt.de](mailto:west@apo-manhardt.de)



Robert Doessel Filialleiter

**Stefan-Apotheke**

Ulmer Straße 194  
86156 Augsburg  
Tel., (0821) 40 37 02  
Fax, (0821) 4 44 40 05  
[stefan@apo-manhardt.de](mailto:stefan@apo-manhardt.de)

## Regina Mayr – ein echtes „Kriegshaberer Gewächs“



Regina Mayr (Bild: Amiguitos Verlag)

Heute stellen wir die Geschichte von den drei kleinen Schweinchen vor. Diese ist ein altes englisches Volksmärchen, das von David Fermer neu erzählt und von **Regina Mayr** einfühlsam illustriert wurde.

Ihre großformatigen Illustrationen sind klar

gegliedert, farbenfroh und erzählen die Geschichte parallel noch einmal – ohne Worte. Besonders eindrucksvoll sind auf jeder Seite der Illustrationen wichtige Details der Bilder als Vignetten noch einmal dargestellt.

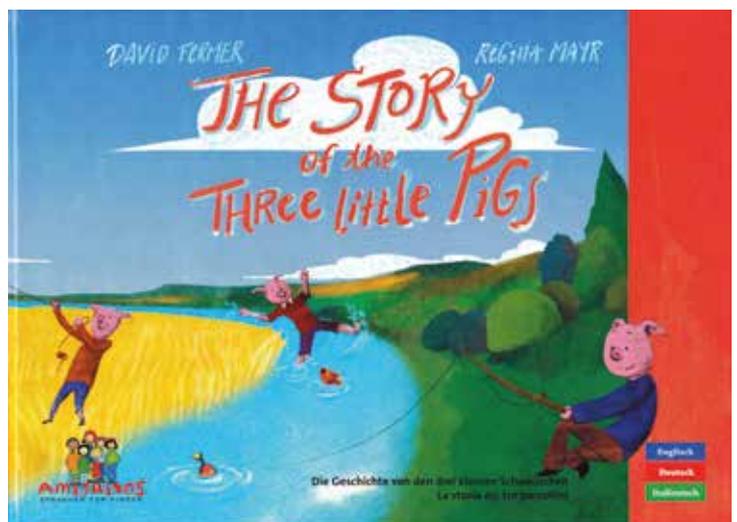
Drei kleine Schweinchen müssen daheim ausziehen, weil sie erwachsen geworden sind und jetzt ihr eigenes Zuhause schaffen müssen. Jedes baut sich ein Haus. Ein Schweinchen baut sich ein Haus aus Stroh, ein anderes aus Holz und das dritte baut sich ein Steinhaus. Sie sind sehr tapfer, aber vor dem großen bösen Wolf fürchten sie sich doch sehr. Wie sie das immer hungrige Raubtier überlisten können, wird hier erzählt.

Das Buch ist 2019 im Amiguitos Verlag Hamburg erschienen, kostet 18 Euro und ist im Buchhandel erhältlich. Eine dreisprachige Lesegeschichte für Kinder ab vier Jahren, immer in Deutsch und Englisch, dazu wahlweise mit Französisch, Italienisch, Plattdeutsch, Polnisch, Russisch oder Spanisch als

dritter Sprache erhältlich.

**Regina Mayr** begann bereits in jungen Jahren zu zeichnen, entschloss sich aber erst später zu einem Studium an der btk Kunsthochschule in Hamburg.

Literatur hat in ihrer Familie lange Tradition. Eine Erzählung mit Zeichnungen um ihren Großvater und sein russisches Lieblingsgedicht weckten schon als Kind ihre Neugier. Ihre Großtante Josefine Sauer leitete in den Jahren von 1934 – 1984 die Katholisch öffentliche Bücherei der Kriegshaberer Pfarrei HlSt Dreifaltigkeit und vermittelte vielen den Zugang und die Lust am Lesen.





Fotos: Robin Kalfas

## Rektorin Susann Michaelsen in den Ruhestand verabschiedet

### Beeindruckende Verabschiedungsfeier in der Grundschule Kriegshaber

Nach 41 Jahren Dienstzeit wurde Susann Michaelsen, Rektorin der Grundschule Kriegshaber, mit Wirkung vom 1. August 2019 in den Ruhestand versetzt. Mehrere Hundert Besucher folgten der offiziellen Abschiedsfeier am 19. Juli in der eindrucksvoll geschmückten Grundschul-Aula. Darunter waren viele Weggefährten von Michaelsen wie ihre Mutter, zahlreiche ehemalige Kollegen und sogar eine kleine Delegation ihrer damaligen Grundschulklasse von 1991-1994 aus der Hammerschmiede.

Die Schule hatte sich bei der Veranstaltung unter Leitung von Konrektorin Daniela Flaschke so manches einfallen lassen: Viel Musik, Tanz und tolle Shows. Neben zwei Lobliedern des „Lehrerchors“ traten viele Kinder in Aktion

und zeigten ihre Talente als Moderatoren, Tänzer und Unterhalter auf der Bühne. Schließlich erhielt Rektorin Michaelsen noch feierlich und unter großem Applaus ihre Entlassungsurkunde durch Schulrat Dominik Dennerle vom Staatlichen Schulamt. Die Jubilarin ließ es sich nicht nehmen, auch selbst ein paar Worte an das Publikum zu richten und den vielen Menschen in ihrem Privat- und Schulleben zu danken. Die Feierlichkeit wurde schließlich abgerundet durch ein gemischtes Buffet mit kalten und warmen Köstlichkeiten.

Susann Michaelsen war seit 01.09.2015 Schulleiterin der Grundschule Kriegshaber. ■



Rektorin Susann Michaelsen...



...feiert mit vielen Weggefährten.



Unter den Gästen war auch ihre Mutter (li).





### Werdegang von Susann Michaelen

- 1978 Ernennung zur Lehramtsanwärterin  
Einsatz an der VS Amerang
- 1980 Einsatz an der VS Eiselfing
- 1981 Berufung in das Beamtenverhältnis auf Probe  
Einsatz an der VS Augsburg, Pappelweg  
(später: VS Hammerschmiede)
- 1984 Berufung in das Beamtenverhältnis auf Lebenszeit
- 1998 Stellv. Schulleiterin VS Hammerschmiede  
Ernennung zur Konrektorin
- 2000 Schulleiterin St. Anna-Volksschule
- 2001 Übertragung des Amtes Rektorin
- 2005 Schulleiterin an der VS Göggingen-West
- 2015 Schulleiterin an der GS Kriegshaber
- 2019 Entlassung in den Ruhestand



Feierliche Übergabe der Ruhestandsurkunde durch Schulrat Dominik Dennerle



[www.sonnenschein-team.de](http://www.sonnenschein-team.de)

*Ein starkes Team bringt Ihnen  
Sonne in's Haus!*

### Unser Leistungsspektrum

- Grundpflege u. hauswirtschaftliche Versorgung
- Vertretung von pflegenden Angehörigen
- Stundenweise Betreuung
- Ambulant betreute Seniorenwohngemeinschaft  
„Haus Sonnenschein“
- Tagespflege • Behandlungspflege

Für ein Beratungsgespräch stehen wir Ihnen jederzeit  
gerne zur Verfügung. Unser Team ist rund um die Uhr  
für Sie da.

Ambulante

Kranken- und Altenpflege

*Sonnenschein*

Hauptstraße 62 • 86391 Leitershofen • Telefon 0821.433 97 33 • Telefax 0821.433 97 34

[www.sonnenschein-team.de](http://www.sonnenschein-team.de)

Wirtshaus  
**FRAU  
HUBER**  
est. 2013



ESSEN ~ TRINKEN ~ WOHLFÜHLEN

Tunnelstraße 4 | Tel.: 0821/44 80 54 00  
[www.frau-huber.com](http://www.frau-huber.com)

## Bernd Endres übernimmt den TSV Kriegshaber



Dass der Kreisliga-Aufsteiger TSV Kriegshaber einen neuen Trainer hat, konnte man der regionalen Presse bereits entnehmen. Doch wer genau sich dahinter verbirgt, wollten wir in Erfahrung bringen und haben uns mit ihm - Bernd Endres (39) - getroffen.

Möglichkeit, immer noch etwas mehr daraus zu machen“. Endres setzte sich als primäres Ziel für die kommende Saison, den Klassenerhalt zu schaffen - möchte sich aber längerfristig mit der Truppe in der Kreisliga etablieren.

Der gelernte Steinmetz ist hauptberuflich im öffentlichen Dienst als Bauhofleiter in der Gemeinde Gessertshausen tätig. In Kutzenhausen wohnend, kommt dem verheirateten Ehemann und Vater zweier Töchter (8 und 12) diese Stelle sehr gelegen - hat er doch schließlich nur wenige Minuten zum Arbeitsplatz. Auch sportlich ist ihm diese Gegend sehr bekannt.

Dass man dabei eine technisch starke Mannschaft auch kämpferisch und taktisch auf Kreisliga-Niveau bringen muss, weiß er. Hierbei versucht er, jedem einzelnen Spieler mehr Ehrgeiz mitzugeben. Wie wird wohl die seit zwei Jahren erfolgsverwöhnte Truppe mit unvermeidbaren oder klaren Niederlagen umgehen?



**Bernd Endres**

**Niederlagen gehören zum Fußball...**

Vor dem Wechsel zu seinem letzten sportlichen Arbeitgeber TSV Leitershofen war er bereits in Gessertshausen und Fischach tätig. Hier fungierte er jedoch noch als Spielertrainer. Als Spieler selbst lernte er zudem die Vereine SSV Margertshausen und SV Hammerschmiede sowie TSG Thannhausen und TSV Schwabmünchen kennen, bei denen er jeweils Landesligaluft schnupperte.

Auch hierfür scheint der Trainer bereits ein Kochrezept zu haben. Nach dem Motto „Niederlagen gehören zum Fußball und bringen nur weiter und nicht um“, wird er die Motivation auch nach Punktverlusten in der Mannschaft hoch halten.

Im TSV Kriegshaber sieht er „einen Verein mit Ambitionen, vielen Leuten und der

Das Team KRIXI wünscht ihm dabei viel Erfolg und einen guten Start in die kommende Saison. ■

**FEUERWEHRMUSEUM AUGSBURG**

Nächste Öffnungstage:  
**4. August 2019**  
**8. September 2019**

**Eintritt frei!**

Öffnungszeiten:  
 Jeden 1. Sonntag im Monat von 12-15 Uhr  
 oder nach Vereinbarung.

Ulmer Straße 153 | 86156 Augsburg | Tel. 0162-4227950  
 info@feuerwehrmuseum-augsburg.de  
 www.feuerwehrmuseum-augsburg.de

**www.flughafentransfer-maier.com**

**Tel.: 0821/88 45 438**  
**Augsburg • München • Stuttgart**  
 kontakt@flughafentransfer-maier.com

**Seit 6 Jahren in Kriegshaber**

**HomeSabay**  
 Thai-Wellness

**Wir machen Urlaub**  
**29.07.- 01.09.2019**

Wir wünschen unseren Kunden einen schönen Sommer.  
 Ab 02.09.2019 sind wir wieder für Sie da.

**Edelschnitt**  
 Friseursalon

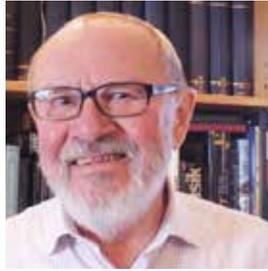
**Luther-King-Straße 4**  
**86156 Augsburg / Kriegshaber**  
**Telefon: 0821 - 470 36 44**

Öffnungszeiten:  
 Mo./Di./Do. 9:00 - 18:00 Uhr  
 Mi./Fr. 9:00 - 20:00 Uhr  
 Sa. 9:00 - 16:00 Uhr

**www.edelschnitt-augsburg.de**

## ERICH MAYDL schreibt

### Meine Enkel



Ein guter alter Freund hat mich kürzlich gefragt: „Sag mal, du schreibst immer über die alten Zeiten, wie es damals war. Kannst du nicht mal in die Zukunft schauen? Du hast doch Enkel! Hast du mit denen eigentlich noch nichts erlebt?“

Ich hatte schon einiges mit ihnen erlebt. Etwa, als mein damals zweijähriger Enkel die Terasse des Nachbarn mit Kreide bemalte. Und als er, vom Vater zur Rede gestellt, sagte: „Weisst du, ein Maler muss malen!“ Oder ähnliche Sprüche desselben Kalibers.

Ich hatte die vielen netten Erlebnisse mit den Enkeln nur nicht immer so wichtig genommen, um sie zu veröffentlichen. Der Freund sagte mir: „Du solltest aber die Jungen wichtig nehmen! Sie sind schließlich unsere Zukunft.“ Er hat ja recht. Unsere Enkel sind auch unsere Erben. Sie übernehmen die Erde so, wie wir sie ihnen hinterlassen werden. Und müssen mit dem Chaos zurechtkommen, das unsere Generation angerichtet hat.

Ich hoffe, dass sie die Welt a bissele besser machen werden. Hoffnung geben sie uns schon jetzt. Durch ihre fröhliche, unkomplizierte Art und ihre direkte Weise, Dinge beim Namen zu nennen. Es lohnt sich, sich mehr mit ihnen zu beschäftigen, sie ernst zu nehmen.

Liebe Enkel, ich möchte in Zukunft mehr für euch da sein!  
Euer Opa Erich ■

Sie können Erich Maydl auch eine E-Mail schreiben:  
[erich.maydl@kriegshaberblatt.de](mailto:erich.maydl@kriegshaberblatt.de)

## FLOHMARKT



in Steppach

**21. September 2019**

von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr



„Rund ums Kind

- Veranstaltungsort:** Pfarrzentrum St. Raphael, Steppach
- Veranstalter:** Kindertagesstätte St. Gallus, Steppach
- Tischgebühr:** 5,50 € bis 7,50 € (je nach Tischgröße)  
Kleiderständer 1m = 1,50 €  
Bei gutem Wetter kann mit eigenen Tischen im Freien verkauft werden (lfd. Meter 1,80 €)
- Anmeldung:** Tisch-Verfügbarkeit, Reservierungen (Tische im Pfarrsaal) und Infos ab 15.07.2019 auf [www.flohmarkt.steppach.com](http://www.flohmarkt.steppach.com)  
Der Aufbau von Tischen im Freien ist ab 12.00 Uhr gestattet. Der Verkauf im Freien ist erst mit Beginn des Verkaufs im Pfarrzentrum erlaubt.

Natürlich haben wir auch wieder unser Flohmarktcafé mit leckeren Kuchen, Getränken und Würstchen geöffnet! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



### Alles fürs Auto.

Von A wie Auspuff bis Z wie Zubehör.

### KFZ-Teile · Zubehör

Herbert Sigl GmbH · Pferseer Straße 1 · 86391 Stadtbergen  
Telefon 0821-243 1366 · Fax 0821-243 1367  
e-mail: [info@kfz-teile-sigl.de](mailto:info@kfz-teile-sigl.de) · [www.kfz-teile-sigl.de](http://www.kfz-teile-sigl.de)



## KANAL HAAG



*Ihr Problem ist unsere Berufung!*

Ihr zertifizierter Fachbetrieb für Rohr- und Kanalreinigung,  
Kamerauntersuchung, Sanierungstechnik und  
Dichtheitsprüfung in Schwaben!

### KANAL- UND ROHRREINIGUNG HAAG

Maienstraße 38 · 86156 Augsburg  
Telefon 0821 / 40 40 80 · [www.kanal-haag.de](http://www.kanal-haag.de)

## KARL

KFZ-Meisterbetrieb



Kompletter Service für Ihr Fahrzeug  
Reparaturen aller Art  
Klima-Service  
Reifenservice  
Reifeneinlagerung

**KARL Kfz-Meisterbetrieb GbR**

Wankstr. 3 · 86165 Augsburg · Tel.: 0821 / 8 84 96 24 · Fax: 0821 / 8 84 96 25  
[info@karl-kfz.de](mailto:info@karl-kfz.de) · [www.karl-kfz.de](http://www.karl-kfz.de)

## Gaststätte TSV Kriegshaber

Mittagstisch ab **6,90 €**



Kobelweg 64  
86156 Augsburg

Tel. 0821-44807060  
[www.tsv-kriegshaber.de](http://www.tsv-kriegshaber.de)

Bernhard Radinger:

Aus meinem Archiv

## Damals und heute - die Schwabecker Straße

In diesem Monat möchten wir Ihnen Kriegshaber im „Wandel der Zeit“ anhand zweier simpler Fotos näherbringen. Beide Bilder zeigen die Schwabecker Straße mit Blickrichtung Westen. Das Besondere: Die Fotos wurden an derselben Stelle aufgenommen, jedoch in einem Abstand von 80 Jahren. Das erste Foto entstand 1939, das zweite im Juli 2019.

Wenn es Ihnen so geht wie unserer Redaktion, werden sicherlich auch Sie beide Bilder lange inspizieren und die unterschiedlichen Details und Veränderungen suchen. Welchen Wandel hat Kriegshaber in den letzten 80 Jahren durchlebt? #

Neben der unterschiedlichen Straßenbeleuchtung und damals fehlender Verkehrszeichen gibt es noch eine ganze Menge auf den Fotos zu finden. ■



## Kuba singt seinen Glauben

### Sakrale Musik im Latein-amerikanischen Rhythmus in St. Thaddäus, Kriegshaber

Ein außergewöhnliches Konzert mit kubanischen Künstlern fand zum Beginn der Intl.

SommerNachts Konzerte 2019 Ende Juni in der St.Thaddäus-Kirche in Kriegshaber statt.

Vor den zahlreich erschienenen Zuhörern gab das Ensembletrio mit Yudania Gomez und Lauren Ávila (Gesang und Percussion)\* unter der Leitung des Cathedralorganisten von Havanna, Moisés Santiesteban (Orgel und Klavier) einen stimmungsvollen Einblick in die 'Neue sakrale Musikwelt der Karibik-Insel Cuba'.

Nach dem Pièce d'Orgue BWV 572 des auf Kuba sehr hoch geschätzten

deutschen Komponisten Johann Sebastian Bach zu Beginn folgte ein Gesang mit Percussion und Klavier begleiteter kubani-

scher Messe-Zyklus (wie er auch in der Havana-Kathedrale stattfindet). Viele kubanische

Musikerin Yudania Gómez u.w.m.) vertonten hierzu eindrucksvolle Musik neu gestaltet pas-



send zur alten und neuen Musik-Historie des Landes, hervorragend interpretiert von den Solisten. Nicht nur das bekannte Gloria, Aleluya, Santo wie auch ein Bendito erklangen (auf spanisch) - dazu „kubanische Glocken“ und „Herr, als Du zu uns an die Küste kamst“. Das anwesende Publikum honorierte das gut einstündige Konzert mit herzlichem Beifall. ■

**PS: Bericht über die St.Thaddäus-SommerNachtsKonzerte 2019 folgen in der KriegshaberBlatt-Ausgabe September 2019**

Foto: Pfr. Gerhard Groll / Text: Jan.L.Jansen

Komponisten (u.a. Perla Moré, Alberto Joya, Regelio Zaleda/Orlando Rodríguez, Cesáreo Gabárin, Rogelio Zelada sowie die auftretende

## CSU Kriegshaber lädt zum Politischen Frühschoppen mit Dr. Volker Ullrich, MdB

Über 30 Gäste folgten am 21. Juli der Einladung der CSU Kriegshaber zum Politischen Frühschoppen ins Café Link in der Ulmer Straße. Im Rahmen seiner Sommertour 2019 war der Augsburger Bundestagsabgeordnete Dr. Volker Ullrich als Gastredner gekommen. Ullrich referierte über die derzeitige Situation in Berlin, darunter auch die Besetzung des Verteidigungsministeriums. Anschließend stellte er sich den zahlreichen Fragen der Besucher. „Ich bin immer wieder gerne in Kriegshaber. Hier zeigen die Gäste großes Interesse an der politischen Diskussion und das macht Spaß“, so der Bundestagsabgeordnete.



Bundestagsabgeordneter Dr. Volker Ullrich stellt sich den Fragen der Besucher



Begrüßung durch Rolf Schnell



Rund 30 Besucher folgten der Einladung...



... und diskutierten mit dem Bundestagsabgeordneten über die derzeitige Situation in Berlin.

Am 15. März 2020 wird in Augsburg der neue Stadtrat gewählt. Vergangenen Monat hatte die CSU Augsburg ihre Stadtratsliste verabschiedet.

Dies sind die Kandidaten für den Stadtteil Kriegshaber:



**VANESSA SCHERB-BÖTTCHER, LL.M.**

Juristin  
Liste 1. Platz 10



**DR. HELLA GERBER**

Ärztin  
Liste 1. Platz 18



**ROLF SCHNELL**

Diplom-Verwaltungswirt (FH)  
Liste 1. Platz 20



**HERMANN KÖHLER**

Berufsmäßiger Stadtrat  
Liste 1. Platz 37



**SERGEJ TSCHERNJAWSKIJ**

Diplom-Ökonom  
Liste 1. Platz 58

# Hofflohmärkte in Kriegshaber

## lockten viele Besucher

Alte Bücher, Spiele, Filme und CDs: Was man nicht alles findet, wenn der Keller oder Dachboden einmal entrümpelt wird. Auch der Kleiderschrank gibt so einiges her, wenn man aussortiert, was schon länger nicht mehr getragen wurde. Nur wohin damit? Na, auf den Flohmarkt! Eine tolle Idee, nur leider bleibt sie das. Zu selten schaffen es die eingestaubten Kisten tatsächlich auf den nächsten Markt und somit zu einem Käufer, der sie tatsächlich benutzt.

„Hofflohmärkte.de“ erleichtert den Besitzern solcher Kisten deren Abgabe. Hausanwohner verkaufen dabei nämlich im eigenen Hof oder Garten. Somit ist der Weg nicht so weit und die aussortierte Ware bleibt in der Nachbarschaft.

Am Samstag, 20. Juli, fanden Hofflohmärkte in Kriegshaber statt. Von 10 bis 16 Uhr hatten die Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit, ihr Taschengeld ein wenig aufzustocken - oder, den Geldbeutel zu schonen, wenn man die andere Seite des Verkaufstisches betrachtet. Ergattern konnten die nämlich viele Schnäppchen, von Kleidung über Kinderspielzeug bis hin zu Büchern. Der Verkauf auf Gehsteigen und öffentlichen Flächen war dabei allerdings nicht erlaubt.

Wer sich an die Regeln hielt und seinen eigenen Hofflohmärkte eröffnete, war zum Beispiel die Familie Forster aus der Mittleren Osterfeldstraße.

Weitere Möglichkeiten zum Einkaufen und Bummeln gab es in der Fritz-Strassmann-Straße, in der Dr.-Dürrwanger-Straße sowie in der Ulmer Straße. Auch die Anwohner der Maien-, Körber- und Carl-Schurz-Straße waren fleißig am Verhandeln. ■

Weitere Infos zu den Hofflohmärkten:  
[www.hofflohmaerkte.de](http://www.hofflohmaerkte.de)





**SWIFT**  
*Sport*



IT NEEDS TO BE **DRIVEN**



# AB 149,- EUR FINANZIEREN<sup>1</sup>

- 1.4-Liter-BOOSTERJET-Benzinmotor mit 103 kW (140 PS)
- 6-Gang-Schaltgetriebe
- Sportfahrwerk

**Kraftstoffverbrauch:** innerorts 6,8 l/100 km, außerorts 4,8 l/100 km, kombiniert 5,6 l/100 km, **CO<sub>2</sub>-Ausstoß:** kombinierter Testzyklus 125 g/km (VO EG 715/2007)

Diese Werte wurden auf Basis des neuen Prüfverfahrens „WLTP“ ermittelt. Weitere Informationen unter: <https://auto.suzuki.de/service-info/wltp>

<sup>1</sup> Finanzierungsbeispiel für einen Swift 1.4 BOOSTERJET Sport (Kraftstoffverbrauch: innerorts 6,8 l/100 km, außerorts 4,8 l/100 km, kombiniert 5,6 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 125 g/km (VO EG 715/2007)) auf Basis des Endpreises in Höhe von 21.900,00 Euro, Nettokreditbetrag 15.494,92 Euro, Gesamtbetrag 17.296,00 Euro, Anzahlungsbetrag 3.755,08 Euro, effektiver Jahreszins 3,49%, 48 Raten (47 x 149,- Euro, 1 x 10.293,00 Euro), 48 Monate Laufzeit, gebundener Sollzinssatz 3,43 % p.a., Bonität vorausgesetzt. Kreditvermittlung erfolgt alleine über Suzuki Finance – ein Service-Center der CreditPlus Bank AG, Augustenstraße 7, 70178 Stuttgart. 2/3-Beispiel gem. § 6 a Abs. 4 PAngV. Nicht mit anderen Suzuki Aktionsangeboten kombinierbar. Gilt nur für Privatkunden.

**Motoren Weiss GmbH** • Römerstraße 20  
86356 Neusäß • Telefon: 0821 486870 • Telefax: 0821 4868720  
E-Mail: [motoren-weiss@suzuki-handel.de](mailto:motoren-weiss@suzuki-handel.de) • [www.suzuki-handel.de/motoren-weiss](http://www.suzuki-handel.de/motoren-weiss)

**HIER KÖNNTE IHRE  
WERBUNG  
STEHEN!**

Interesse?  
Dann schreiben Sie uns an  
[werbung@kriegshaberblatt.de](mailto:werbung@kriegshaberblatt.de)

**Bestattungsdienst der Stadt Augsburg**



Da, wenn Sie uns brauchen:  
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4035

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags  
Morellstraße 33, 86159 Augsburg  
Fax 0821 324-4035  
[bestattungsdienst@augsburg.de](mailto:bestattungsdienst@augsburg.de)

Bestattungen  
Überführungen  
Bestattungsvorsorge

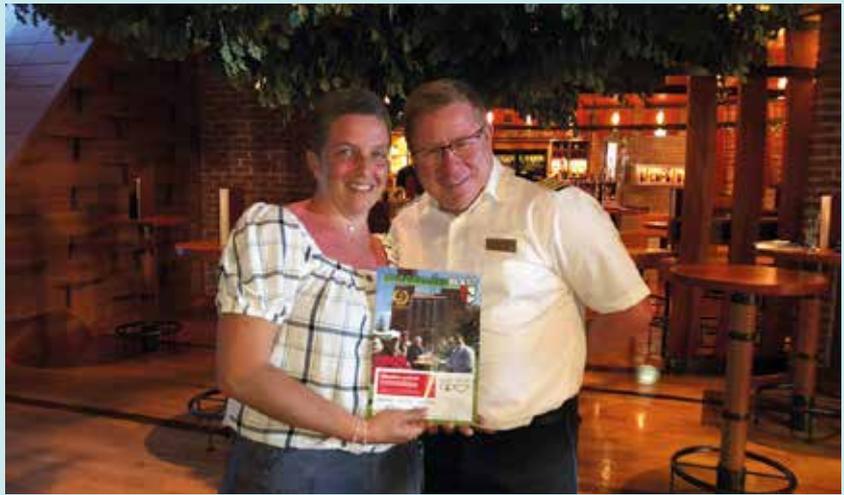
## KriegshaberBlatt unterwegs



Zu Ihrem „runden Geburtstag“  
- lieber Herr König - wünschen  
wir Ihnen alles Gute, vor allem  
Gesundheit und viel Glück.

Und ein Dankeschön für  
Ihre und Ihrer Frau Helga  
stets hilfsbereite Nachbarschaft

Ihre Nachbarin Frau Thalmeir  
mit Bernhard Radinger



Dunja Wenda (links) hat das KriegshaberBlatt mit auf ihre Adria-Reise mit dem Kreuzfahrtschiff AidaBlu genommen. Der Kapitän, Tönnies Kohrs (rechts), war ganz begeistert, von dem Stadtteilmagazin.



## KRIXI gratuliert allen Geburtstagskindern

Glückwünsche **GRATIS**.

Schreiben Sie an: [redaktion@kriegshaberblatt.de](mailto:redaktion@kriegshaberblatt.de)  
oder per Post: KRIXI Verlag, Tunnelstr.13, 86156 Augsburg

|        |                    |        |                  |
|--------|--------------------|--------|------------------|
| 02.08. | Christian Funk     | 09.08. | Uschi Taubenheim |
| 02.08. | Stanislav Kol      | 10.08. | Petra Gamperl    |
| 05.08. | Julia Paul         | 13.08. | Walter König     |
| 06.08. | Simone Müller      | 24.08. | Julia Riepel     |
| 08.08. | Alfred Forster     | 28.08. | Maximilian Kraus |
| 08.08. | Kay Schmitt        | 29.08. | Daniela Schnell  |
| 08.08. | Johann Leutenmayer | 29.08. | Dr. Kurt Gribl   |

## Schreibwaren Stastny



Schreibwaren

Tabakwaren

Zeitschriften



DHL / Postagentur

Fax- & Kopierservice



Glückwunschkarten

SWA-Fahrscheine

Lotto Bayern



### Kontakt:

Ulmer Str. 173, 86156 Augsburg  
Tel: 0821/403624 | Fax: 0821/43986030  
E-Mail: [schreibwaren@email.de](mailto:schreibwaren@email.de)

### Öffnungszeiten:

Mo - Fr 7:30 - 12:30 & 14:30 - 18:00  
Sa 8:00 - 12:00

### Öffnungszeiten Postagentur:

Mo - Fr 8:00 - 12:30 & 14:30 - 17:30  
Sa 8:00 - 12:00

## KRIEGSHABERBLATT SHOP



Aufkleber

"Kriegshaber"

DIN A7 (10,5 cm x 7,4 cm)

0,50 €



Postkarte

"Gruß aus Kriegshaber"

DIN A6 (14,8 cm x 10,5 cm)

1,00 €



Kaffeetasse

"Kriegshaber - Meine Heimat"  
mit Panorama-Fotodruck

Keramikklasse 340 ml, Gewicht 330 g

7,50 €



Flagge

"Kriegshaber"

115 g Fahnonstoff,  
schwer entflammbar,  
Größe 135 cm x 90 cm

25,00 €

## VERMISST

### Zeitungs-„Wägle“

wohnhaft in Kriegshaber  
zuletzt gesehen in der Reinöhlstraße



Geburtsdatum: unbekannt  
Farbe: schwarz  
Größe: 60 cm  
Gewicht: 2 kg (leer)  
Statur: schlank  
Kennzeichen: gefüllt mit  
mehreren KriegshaberBlättern

Das Wägle wurde zuletzt am 14. Mai 2019 in der Reinöhlstraße auf Höhe der Hausnummer 26 gesehen, wo es schließlich unserem Zeitungsaus-  
träger gestohlen wurde. Wir bitten um dringende  
Mithilfe. Wer kann Angaben zum Verbleib des  
Wägles machen?

Hinweise bitte an [info@kriegshaberblatt.de](mailto:info@kriegshaberblatt.de)  
oder postalisch an KRIXI Verlag, Tunnelstr. 13



Bgm.-Ackermann-Straße

## Leserbriefaufruf: Bei Rot über die Straße, um den Bus noch zu erwischen?

Wie weit darf man gehen, wo beginnt und wo endet die Vorbildfunktion?

Liebe Leserinnen und Leser, es geht um einen aktuellen Fall aus unserem Stadtteil. Eine Seniorin stand kürzlich auf einer Verkehrsinsel der Bürgermeister-Ackermann-Straße und wartete an der Fußgängerampel. Ich selbst kenne sowohl die Ampel als auch die langen Wartezeiten auf eine Grünphase dort zu gut. Als auf der anderen Straßenseite der 32er in die Haltestelle fuhr, überquerte die Dame unvermittelt die Straße. Obwohl ich jahrelang täglich ebenso von dort aus mit dem Bus fuhr, ihn einige Male auch knapp verpasst habe, bin ich nie bei Rot über die Straße. Ich wusste - sogar schon als 10-jährige Schülerin - welche Gefahren das birgt. Trotz ihrer Lebenserfahrung ging die Seniorin und wurde von einem Auto erfasst. Sie wurde mit lebensbedrohlichen Verletzungen ins Klinikum gebracht. Schrecklich! Ich hoffe, sie hat den Unfall gut überstanden.

Allerdings ärgert mich der Fall auch. Denn warum muss man bei Rot über die Straße gehen? Der Bus kommt alle 15 Minuten. Die Zeit hat man doch. Oder nicht? Abgesehen von dieser Dame sehe ich allzu oft Menschen, die diese halbe - oder lassen wir es gar eine ganze Minute sein - nicht abwarten können. Was denken Sie darüber? Inwieweit hat man als Erwachsener eine Vorbildfunktion und ist es in Ordnung, wenn man es eilig hat, die Ampel außer Acht zu lassen? Oder geht das gar nicht?

von Julia Paul

Schreiben Sie uns an [leserbriefe@kriegshaberblatt.de](mailto:leserbriefe@kriegshaberblatt.de)

Bitte halten Sie sich kurz und bleiben Sie sachlich. Wir freuen uns auf Ihre Zuschriften! ■

## Nachbarschaftsfest in der Reinöhlstraße

Ein kurzer Regenschauer beim Aufbauen der Schattenspende war kein Hinderungsgrund.

Am 23. Juni wurde das dritte Straßenfest in der Reinöhlstraße anschließend bei strahlendem Sonnenschein gefeiert. Bei Kaffee und Kuchen fand wieder ein reger Austausch unter Nachbarn statt. Einige 3D-Puzzles sorgten für knifflige Unterhaltung. Am Abend wurde noch gegrillt und die mitgebrachten, leckeren Speisen gemeinsam genossen.

Gute Nachbarn kann man nicht kaufen, sie sind ein Geschenk. Und dieses Geschenk muss man pflegen. So wird es auch nächstes Jahr wieder ein kleines Reinöhl-Straßenfest geben. Auf eine gute Nachbarschaft! ■



HIER KÖNNTE IHRE  
WERBUNG  
STEHEN!

Interesse?  
Dann schreiben Sie uns an  
[werbung@kriegshaberblatt.de](mailto:werbung@kriegshaberblatt.de)

# Haarmonie

FRISEURSALON

Ihr Friseur in Kriegshaber

Wir sind selbstverständlich auch für Damen und Herren jenseits der 50 da. Fühlen Sie sich gut aufgehoben!

|                       |                       |                  |
|-----------------------|-----------------------|------------------|
| Inhaberin Anna Heckl  | Dienstag // Mittwoch  | 8.30 - 18.00 Uhr |
| Ulmer Str. 128        | Donnerstag // Freitag | 8.30 - 20.00 Uhr |
| Telefon 0821/40 18 10 | Samstag               | 7.30 - 16.00 Uhr |

# Kratzer

Sanitär · Heizung · Spenglerei GmbH

M. Kratzer GmbH  
Sanitär + Heizung  
Ulmer Straße 120  
86156 Augsburg

08 21 / 444 900  
Fax 08 21 / 444 90 90

[www.sanitaer-kratzer.de](http://www.sanitaer-kratzer.de)

## Heute: Das Deutsch-American-Volksfest

In den 1960er Jahren begann das Zeitalter der Deutsch-Amerikanischen Volksfeste, auch Freundschaftsfeste oder Ami-Märkte genannt. 1963 erreichte der Trend nach Aussagen auch Augsburg. Der Ami-Plärrier war geboren: knallig, bunt und schrill!



Mit Wortschöpfungen machten die Plakate das Deutsch-Amerikanische Volksfest publik.\*

Trotz bescheidener Anfänge des Volksfestes, das anfangs von der American Youth Activities Gruppe mit Kinder- und Jugendbetreuung initiiert wurde, erfreute sich der Ami-Plärrier auf dem Platz der heutigen Herman-Schmid-Akademie in der Sommerstraße später großer Beliebtheit. Das lag womöglich in den frühen Jahren daran, dass das Volksfest für die Einheimischen ein ungewohnter Tummelplatz der Schlemmerei, des Fast Foods und der bayerischen Spezialitäten war. Erstmals gerieten die Augsburger in Kontakt mit Hamburgern, gegrillten Maiskolben, BBQ-Ribs und Tex-Mex-Tacos.



Hier eine Luftaufnahme um 1990. (Foto: via Bobbi Martinek)\*

Zu den beliebtesten Speisen zählte auch das legendäre „Ami-Eis“. Dieses wurde in rechteckigen Pfundpackungen in den Sorten Erdbeere, Vanille, Schokolade und „Neapolitan“ (ein Mix aus den Dreien) blockweise und massenhaft angeboten. Um eines zu erlangen, stand man ewig in der Schlange an. Bis 1956 wurde das Eis nach Aussagen in der Bäckerei der Quartermaster Kaserne hergestellt.

Auch die original amerikanischen Softdrinks wie Coke, Pepsi, Dr. Pepper und Co. eroberten die Herzen der Deutschen. Das US-Bier in Dosen oder 0,33l-Flaschen wurde hingegen eher

abgelehnt. Beliebter war da das bayerische Bier in 1-Liter-Maßkrügen.

Vor diesem wurden die Amerikaner jedoch gewarnt, da der Alkoholgehalt des deutschen



Ein Veranstaltungsinserat von 1972.\*

Bieres zum einen höher ist und zum anderen die ungewohnt große Menge des Gerstensaftes einige Amerikaner überraschte. Anmerkung: In den meisten US-Bundesstaaten ist der Alkoholgenuß erst mit 21 Jahren erlaubt.

All diese Tatsachen waren wohl auch Gründe dafür, dass die Militärpolizei oftmals eingreifen musste, wenn es aufgrund übermäßigen Alkoholgenußes zu blutigen Entgleisungen und Massenschlägereien kam. Dem „Maßkrugklau“ wirkten die Festwirte durch die Einführung von Billigkrügen entgegen.



Ein kasernentypisches Ordnungsschild am Zugang zum Festplatz. Man bewegte sich auf „Military Area“.\*



Das Bürgerbräu-Festzelt von Charly Held war ein Treffpunkt der Deutsch-Amerikanischen Gesellschaft und hielt Plätze für bis zu 2000 Personen bereit. (Foto: J.P. Barham)\*

Neben den Zelten bot der Ami-Plärrier weitere Attraktionen. Hierzu gehörten beispielsweise das „Bull-Riding“, Pony- und Pferdereitangebote für Kinder, Schießbuden, ein Kettenkarussell, Go-Karts und der Autoskooter. Eine Besonderheit war auch, dass das Fest auf einer Wiese und nicht wie sonst auf einem Schotter- oder Asphalt-Untergrund abgehalten wurde.

Das Gelände des Volksfestes zählte zum militärischen Sicherheitsbereich und war somit mit entsprechenden Warnschildern ausgestattet. Sichtbar waren auch stets amerikanische Nationalflaggen. Barbezahlungen gab es nicht. An einer Kasse mussten Dollar-Tickets oder Chips gekauft werden, die dann als wechselfreies Zahlungsmittel überall auf dem Festplatz galten. Lediglich in den gewerblich betriebenen Bierzelten wurde mit Bargeld bezahlt.

Einer der Festzeltbetreiber, der später sehr bekannt wurde, war Charly (Kaspar) Held. Er regte in den 1980er Jahren sogar an, das Volksfest zweimal jährlich abzuhalten. Dies gelang den Organisatoren nur ein paar Mal. Am Ende waren es ganze 38 Veranstaltungen der Zeit der US-Garnison Augsburg. ■

Quelle: Unser Dank gilt dem Verein „Amerika in Augsburg e.V.“, der uns seine Informationen sowie Bilder zur Verfügung stellt. Weitere Informationen zum Verein und den Themen gibt es unter [www.amerika-in-augsburg.de](http://www.amerika-in-augsburg.de).

\*Die Bilder wurden der Website des Vereins Amerika in Augsburg entnommen



★ **Nächstes Mal erwartet Sie:** ★  
**Das Kohleheizhaus**



**Amerika in Augsburg e.V.**  
**Email: [Amerikaverein@aol.com](mailto:Amerikaverein@aol.com)**  
**Website: [www.amerika-in-augsburg.de](http://www.amerika-in-augsburg.de)**



**Seniorin bei Unfall schwer verletzt**

Am 29. Juli gegen 12 Uhr stand eine 72-Jährige auf einer Verkehrsinsel in der Bürgermeister-Ackermann-Straße und wartete an der offenbar roten Fußgängerampel. Als auf der gegenüberliegenden Seite ein Linienbus in die Haltestelle fuhr, überquerte die Seniorin unvermittelt die Straße, wurde dabei von der linken Fahrzeugseite eines Mercedes erfasst und stürzte zu Boden. Der 49-jährige Autofahrer befand sich zu dieser Zeit auf der linken Geradeausspur, auf welcher nach bisherigem Stand die Ampel grün zeigte. Die Frau wurde mit lebensbedrohlichen Verletzungen in die Uniklinik gebracht.

**Betrunkenener Radfahrer**

In der Nacht vom 5. Juli gegen 00.30 Uhr stürzte ein Radfahrer alleinbeteiligt in der Ulmer Straße von seinem Fahrrad und zog sich dabei leichte Verletzungen an Ellbogen und Knie zu. Der Grund hierfür lag offensichtlich an seiner erheblichen Alkoholisierung mit rund 2,7 Promille. Aufgrund seiner Aggressivität, die der 40-jährige Augsburger an den Polizeibeamten ausleben wollte, wurden ihm Handschellen angelegt und anschließend eine

Blutentnahme im Uniklinikum durchgeführt, wo auch gleich seine Wunden versorgt wurden. Er wurde wegen Trunkenheit im Verkehr angezeigt.

**Einbruch in Wohnung**

Am 5. Juli brach ein Unbekannter in der Zeit von 13:30 Uhr bis 18:30 Uhr in eine Wohnung eines Mehrparteienhauses in der Langemarckstraße ein. Der Täter trat hierzu mit roher Gewalt die Wohnungstüre ein, durchsuchte danach die Räume und entwendete mehrere Schmuckgegenstände. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass das Eintreten der Türe von Zeugen gehört wurde beziehungsweise diese auf einen oder mehrere Unbekannte in der Wohnanlage aufmerksam wurden. Die Kriminalpolizeiinspektion Augsburg bittet unter der Telefonnummer 0821/323-3810 um Zeugenhinweise.

**Fahrzeug beschädigt und geflüchtet**

Der geschädigte Fahrzeugbesitzer parkte am 9. Juli zwischen 09.55 und 10.05 Uhr seinen roten Mazda MX5 auf dem Parkplatz eines Discounters in der Luther-King-Straße. Als er vom Einkaufen zurückkam, stellte er an der Fahrertüre einen frischen Unfallschaden fest, der mit rund 400 Euro zu Buche schlagen dürfte. Als Verursacher wird ein daneben parkender Pkw vermutet. Hinweise bitte an die PI Augsburg 6 unter 0821/323 2610.

**Dreister Dieb**

Am 15. Juli zwischen 13.45 und 14.30 Uhr entwendete ein unbekannter Täter aus einem im Bereich der Dr.-Mack-Straße abgestellten Anhänger diverse Gartengerätschaften (unter anderem der Marke Stihl) und Zubehör, während die Gärtner entlang der Westheimer Straße mit Grünschnitt beschäftigt waren. Der Schaden dürfte sich auf mehrere hundert Euro belaufen. Hinweise bitte an die PI Augsburg 6 unter 0821/323 2610

**Gegeneinander statt Miteinander**

Nichts ging mehr am Freitag, den 19. Juli gegen 15 Uhr in der Luther-King-Straße. Eine 20-Jährige musste mit ihrem Audi an zwei geparkten Autos vorbeifahren und hierfür die Gegenspur nutzen. Eine entgegenkommende Fahrzeuglenkerin hatte hierfür kein Verständnis und blockierte die Straße. Da die Autofahrerin nicht mehr zurücksetzen konnte und sich ihr Gegenüber weigerte, sie durchfahren zu lassen, kam es schließlich zum Streit, wobei die bislang unbekannte Autofahrerin der 20-Jährigen ins Gesicht schlug. Danach fuhr sie davon. Die Polizei ermittelt nun wegen Nötigung und Körperverletzung. Es wird darauf hingewiesen, dass für ein gutes Miteinander im Straßenverkehr auch gegenseitige Rücksichtnahme notwendig ist. Dazu zählt auch im Einzelfall auf sein Vorrecht zu verzichten. ■

Quelle: PP Schwaben Nord



# Termine und Veranstaltungen

## Sonntag, 4. August

12:00 – 15:00 Uhr  
**Feuerwehrmuseum Augsburg** –  
Für Besucher geöffnet. Eintritt frei!  
wo: Ulmer Straße 153

## Dienstag, 6. August

14:00 Uhr  
**Clubnachmittag der AWO** –  
Gesellschaftsspiele, Kaffee, Kuchen und  
Abendessen.  
Herzliche Einladung an alle Interessierten.  
wo: Zollhaus, Ulmer Straße 182

18:30 Uhr  
**Ausstellung „Über die Grenzen. Kinder auf  
der Flucht 1939/2015** –  
Mit Ausschnitten aus dem Dokumentarfilm  
„Refugee Lullaby“,  
Gespräch und Musik mit Hans Breuer  
wo: ehem. Synagoge Kriegshaber, Ulmer Str.  
228

## Dienstag, 7. August

19:00 Uhr  
**TOP Bavaria – Schulung zum Thema  
Projektmanagement (Teil 3)** in russischer  
Sprache  
Herzliche Einladung an alle Interessierten.  
wo: Alfred-Nobel-Str. 9, 3.OG

## Samstag, 10. August

14:00 Uhr  
**Märchenerzählung für Kinder,  
Dein Kindergeburtstag im Märchenzelt** –  
Nur mit telefonischer Voranmeldung.  
wo: abraxas, Sommestr. 30

## Dienstag, 13. August

19:30 Uhr  
**Konzert: Tidemore - „a part oder apart?  
Beides!“** -  
So zweideutig wie der Titel, so vielseitig sind  
die Songs auf  
dem neuen Tidemore-Album „a-part“ der bei-  
den Brüder.  
www.tidemore.de / Eintritt frei.  
wo: reesegarden, Sommestr. 30

## Donnerstag, 15. August

10:00 Uhr  
**Mariä Himmelfahrt** –  
„Bergmesse“ mit Kräutersegnung. Gottesdienst  
auf den Rodelhügel im Reese Park. Es spielt  
der Musikverein Gablingen.  
wo: Rodelhügel im Reese Park

## Dienstag, 20. August

19:30 Uhr  
**Konzert: „Woodpickers Bluegrass & more“**  
- Bluegrass auf ganz eigene, originelle und hu-  
morvolle Weise,  
www.wood-pickers.de / Eintritt frei.  
wo: reesegarden, Sommestr. 30

## Samstag, 24. August

12:30 Uhr  
**Plärrerumzug** –  
Auch mit Teilnehmern aus Kriegshaber  
wo: Maximilianstr. bis Plärrergelände

## Sonntag, 25. August

15:00 Uhr  
**Öffentliche Führung durch die Wechselaus-  
stellung  
„Über die Grenzen. Kinder auf der Flucht  
1939/2015“** -  
Bitte um Voranmeldung unter 0821/513658  
wo: Ehem. Synagoge, Ulmer Straße 228

## Dienstag, 27. August

19:00 Uhr  
**Konzert: „Sarah Straub – Alles das und  
mehr“** - Eine Mischung aus alten Liedern und  
neuen Balladen, entfesselnder Leichtigkeit und  
purer Energie, ansteckender Fröhlichkeit und  
mitreißender Melancholie.  
www.sarah-straub.de / Eintritt frei.  
wo: reesegarden, Sommestr. 30

## Mittwoch, 28. August

15:00 Uhr  
**Bilderbuchkino und Basteln** –  
„Lieselotte will nicht baden“  
Alle sollen vor dem Zubettgehen noch baden,  
doch die Kuh Lieselotte will einfach nicht. Eine  
wilde Jagd mit der Bäuerin beginnt.



**BAUMGARTNER**

Schornsteinfeger • Energieberater • Immobilien

Ulmerstraße 183 - 86156 Augsburg  
Tel.: 0821-44 80 63 17 - Fax: 0821-44 80 63 18  
Mobil: 0170-8616594  
www.baumgartner-immobilien.de  
E-Mail: baumgartner-immobilien@t-online.de

**18. August**

**Wochenend-Tipp:**  
Im Wirtshaus „Frau Huber“  
gibt es ab 12 Uhr wieder  
**lecker Schäufele**  
zu genießen.

Jetzt reservieren unter  
Tel.: 0821/44805400



- Erd- u. Feuerbestattung
- Hausbesuche
- alle Friedhöfe
- Überführungen
- günstige Preise
- seit 2005 in Augsburg

**Wir sprechen:**  
deutsch, russisch, englisch



**0821 - 248 24 21**

Für Kinder ab 4 Jahre –  
 um Anmeldung wird gebeten unter 0821/324-2760  
 wo: Stadtteilbücherei Kriegshaber, Ulmer Straße 72

**Vorschau**

**Dienstag, 3. September**

14:00 Uhr  
**Clubnachmittag der AWO –**  
 Gesellschaftsspiele, Kaffee, Kuchen und Abendessen.  
 Herzliche Einladung an alle Interessierten.  
 wo: Zollhaus, Ulmer Straße 182

**Sonntag, 8. September**

12:00 – 15:00 Uhr  
**Feuerwehrmuseum Augsburg –**  
 Für Besucher geöffnet. Eintritt frei!  
 wo: Ulmer Straße 153

**Mittwoch, 11. September**

12:30 Uhr  
**„Nicht nur ein Ma(h)l!“ –**  
 Herzliche Einladung zum gemeinsamen Mittagstisch  
 Alle 14 Tage, immer mittwochs.  
 wo: St. Thomas, Rockensteinstr. 21



ulmer straße 152 - tel. 0821/40 77 73 - www.pelz-gerner.de

**Betreuung für Wellensittiche gesucht!**  
 Wer versorgt meine beiden Wellensittiche in der Ulmer Straße im Notfall?  
 (Ein Vogel ist leicht flugbehindert)  
 Bitte seriös und zuverlässig.  
 Frau Groß, Tel. 0151-25763850

|   |   |  |   |   |   |     |
|---|---|--|---|---|---|-----|
|   | 8 |  |   |   |   | 1   |
| 1 |   |  |   |   |   | 3   |
| 2 | 9 |  |   |   |   |     |
|   | 1 |  |   | 6 |   |     |
|   |   |  | 3 | 2 |   | 5   |
|   |   |  | 9 |   | 7 | 4   |
| 6 |   |  |   | 8 |   | 7   |
|   |   |  | 4 |   |   | 8 6 |
| 5 | 2 |  |   |   |   | 3   |

|   |   |   |   |   |   |   |     |
|---|---|---|---|---|---|---|-----|
|   |   |   | 2 |   |   |   | 7   |
| 6 |   |   |   |   |   |   | 1   |
| 2 |   |   |   |   |   | 8 | 5   |
|   |   | 9 |   | 5 |   | 3 |     |
|   | 8 |   |   |   | 9 |   |     |
|   | 7 |   |   |   | 8 |   |     |
| 4 |   |   |   | 2 |   | 7 | 8   |
|   |   |   | 4 |   | 6 | 9 |     |
| 8 | 5 |   | 1 |   |   |   | 6 2 |



**Oliver Peter Fiedler GmbH**  
 Steinmetz- und Steinbildhauermeister/Steintechniker



Neusäber Straße 7 • 86156 Augsburg  
 Gegenüber Friedhof Kriegshaber  
 Tel. (0821) 40 14 12  
 Fax (0821) 40 62 77

Grabdenkmäler und Bildhauerarbeiten,  
 Gartengestaltung,  
 Treppen, Eingänge, Bau, Ausführung aller Friedhofsarbeiten

info@dersteinmetz-fiedler.de • www.dersteinmetz-fiedler.de



**10% Rabatt  
GUTSCHEIN**  
Gültig bis 30.09.2019 bei Vorlage dieses Gutscheins



# Goldstein

Catering • Partyservice • Wellness-Metzgerei  
Hummelstr. 18 . 86156 Augsburg / Benzstr. 11 . Stadtbergen

## Nur bei Goldstein

- Heumilchkäse aus dem Allgäu (Sennerei Lehern bei Füssen)
- Heumilch-Fassbutter
- Bergkäse würzig, royal
- Bergkäse mild, 4 Monate gereift
- Original Allgäuer Emmentaler
- Bestes Schweinefleisch aus dem Allgäu

Beachten Sie auch  
unsere ständig  
wechselnden  
**1+1=3-Angebote**

Hol dir Deinen Ferienspass!



## DER BESTE SOMMER DEINES LEBENS

Hol Dir den SummerJump-Ferienspass  
für Deinen Trampolinpark in Augsburg.

**Einmal 69,- Euro bezahlen**  
**max. 2 Stunden täglich umsonst springen\***

\*Gültig von 26.07. - 09.09.2019  
für Schüler unter 18 Jahren



**DEIN TRAMPOLINPARK**

[www.jumptownaugsburg.de](http://www.jumptownaugsburg.de) Tel. 0821 346 366 00 Gubener Straße 4



## Hotel Langemarck

Sie suchen eine Unterkunft für Ihre Familie, Freunde oder Geschäftspartner?  
Im Hotel Langemarck bieten wir Ihnen komfortable Zimmer  
mit moderner Ausstattung und folgenden Inklusivleistungen:

- Highspeed-Internet
- Sky auf neuen LED-Fernsehern
- Parkplätze
- reichhaltiges Frühstücksbuffet

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

*Ihre Familie Gnann*

Langemarckstr. 36 • 86156 Augsburg  
Tel. 0821-24093-0 // Fax 0821-24093-26  
[hotel@hotel-langemarck.de](mailto:hotel@hotel-langemarck.de)  
[www.hotel-langemarck.de](http://www.hotel-langemarck.de)